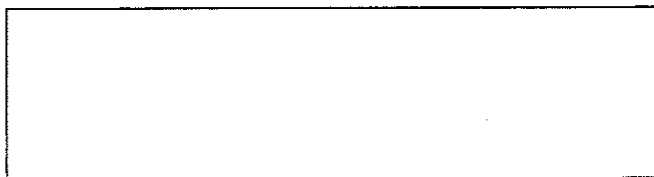


COMUNE DI \_\_\_\_\_

PROVINCIA DI \_\_\_\_\_



Caro elettore/Cara elettrici,  
in occasione delle prossime elezioni AMMINISTRATIVE del 14 e 15 maggio 2023 Lei, in qualità di cittadino/a comunitario/a qui residente, può, se vuole, esercitare in questo comune il diritto di voto, presentando apposita domanda.

Tale domanda, di cui si allega il modello da compilare, dovrà essere presentata personalmente o spedita mediante raccomandata entro il 4 aprile 2023 al seguente indirizzo:

UFFICIO ELETTORALE \_\_\_\_\_

L'esito positivo della richiesta comporterà l'iscrizione del Suo nominativo in un'apposita lista aggiunta; conseguentemente, Le verrà consegnata una tessera elettorale personale, che Le consentirà di votare presso il seggio indicato nella tessera stessa.

Con l'iscrizione nella suddetta lista aggiunta, Lei potrà esercitare il voto esclusivamente per l'elezione del Sindaco e del consiglio comunale. Gli uffici comunali sono, in ogni caso, a Sua disposizione per eventuali, ulteriori informazioni.

Cher électeur,  
à l'occasion des prochaines élections ADMINISTRATIVES des 14 et 15 mai 2023 Vous, en tant que citoyen de la communauté résidant ici, pouvez, si vous le souhaitez, exercer le droit de vote dans cette commune, en déposant une demande spécifique.

Cette demande, dont le formulaire à remplir est joint, doit être présentée en personne ou envoyée par courrier recommandé au plus tard le 4 avril 2023 à l'adresse suivante :

BUREAU ÉLECTORAL \_\_\_\_\_

L'issue positive de la demande entraînera l'inscription de votre nom sur une liste spéciale ajoutée ; par conséquent, vous recevrez une carte électorale personnelle, qui vous permettra de voter au bureau de vote indiqué sur la carte elle-même.

En vous inscrivant sur la liste précitée, vous pourrez voter exclusivement pour l'élection du maire et du conseil municipal. Les mairies sont, dans tous les cas, à votre disposition pour tout complément d'information.

Dear voter,  
on the occasion of the next ADMINISTRATIVE elections of 14 and 15 May 2023 You, as a community citizen residing here, can, if you want, exercise the right to vote in this municipality, by submitting a specific application.

This application, of which the form to be completed is attached, must be presented in person or sent by registered mail by 4 April 2023 to the following address:

ELECTION OFFICE \_\_\_\_\_

The positive outcome of the request will result in the registration of your name in a special added list; consequently, you will be given a personal electoral card, which will allow you to vote at the polling station indicated on the card itself.

By registering on the aforementioned added list, you will be able to exercise your vote exclusively for the election of the mayor and the municipal council.

The municipal offices are, in any case, at your disposal for any further information.

Lieber Wähler,  
Anlässlich der nächsten VERWALTUNGSwahlen am 14. und 15. Mai 2023 können Sie als hier ansässige/r Gemeindebürger/in auf Wunsch das Wahlrecht in dieser Gemeinde ausüben, indem Sie einen konkreten Antrag stellen.

Dieser Antrag, dem das auszufüllende Formular beigelegt ist, ist bis zum 4. April 2023 persönlich vorzulegen oder per Einschreiben an folgende Adresse zu senden:

WAHLBÜRO \_\_\_\_\_

Das positive Ergebnis der Anfrage führt zur Registrierung Ihres Namens in einer speziellen hinzugefügten Liste; Folglich erhalten Sie eine persönliche Wahlkarte, mit der Sie in dem auf der Karte selbst angegebenen Wahllokal wählen können.

Mit der Eintragung in die oben genannte Liste können Sie ausschließlich an der Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates teilnehmen.

Die Gemeindeämter stehen Ihnen in jedem Fall für weitere Informationen zur Verfügung.